

# 15 FRÁZÍ (veřejné pdf)

(Toto je zkrácená verze Pdf. Plnohodnotné pdf najdeš v sekci Premium Pdf.)

## VEŘEJNÉ VIDEO

1. Ich bin dran. Wer ist dran? Jsem na řadě. Kdo je na řadě?
2. Es ist soweit. Je to tady.  
Bist du soweit? Jsi připravený?
3. rund um die Uhr - non stop, doslova „okolo hodin“ - alternativa např. ke slovu immer (pořád).
4. einen Termin abmachen - domluvit si termín  
Abgemacht! Domluveno!
5. dickköpfig - tvrdohlavý (doslova tlustohlavý)  
Er ist so dickköpfig. On je tak tvrdohlavý.
6. Laufen ve smyslu chodit  
Ab wann Kinder laufen lernen? Od kdy se učí děti chodit?
7. Ich habe mir Mühe gegeben. Dal jsem si záležet.  
Danke für die Mühe. Díky za snahu.
8. Ich habe Kopfschmerzen. Bolí mě hlava.
9. Links waschen = prát naruby (Němci perou „na levou“)  
Man muss die Jeans links waschen.
10. pleite gegen - krachovat, stávat se švorc  
Ich bin pleite. Nemám prachy (volně přeloženo). Jsem na mizině.  
Die Firma ist pleite gegangen. Ta firma zkrachovala. (šla do pleite stavu)
11. nichts los - nic se nikde neděje, je to mrtvý  
Am Dienstag ist in der Stadt nichts los. V úterý se ve městě nic neděje.
12. leider geil - bohužel skvělý (čekni song Leider Geil od Deichkind a přelož si text)
13. Ist das dein ernst? To jako myslíš vážně?  
eine ernsthafte Beziehung haben - mít vážný vztah
14. die Schule schwänzen - chodit za školu
15. Ich mache mich an die Arbeit. Pustím se do práce.  
Mach dich endlich mal an die Arbeit! Pusť se konečně do práce!